



**10:00 – 17:00 Europäische Kommission – Vertretung in Österreich**  
An unserem Stand erwarten Euch eine mehrsprachige Bücherausstellung von Don Quijote, ein Online-Quiz über die Europäische Union und ihre Sprachen und Informationsmaterial zur EU und zum Übersetzungsdienst der EU-Kommission.

**10:00 – 17:00 Europe Direct Steiermark**  
Wie viele Sprachen werden in Europa gesprochen? Was ist der Unterschied zwischen einer Amtssprache und einer Arbeitssprache? Komm vorbei und lerne über die Bedeutung der Sprachen innerhalb der Europäischen Union!

**10:00 – 14:00 Integrationsreferat der Stadt Graz**  
Bei uns können Jung und Alt bei einem Sprachen-Quiz ihr Wissen unter Beweis stellen - wer richtig liegt, erhält ein Goodie!

**14:00 – 17:00 Migrant:innenbeirat der Stadt Graz**  
Melting (S)pot: wir wollen die positiven Aspekte der kulturellen Vielfalt in Graz durch ein Quizspiel veranschaulichen!

**10:00 – 17:00 Verein Sozialprofil – Panthersie für Europa**  
Mbl hablamos one limba - Europa. Dieses Jahr werden wir uns mit der Vielfalt, aber noch viel mehr mit der gemeinsamen Idee, die hinter Europa steckt, beschäftigen und eine gemeinsame Sprache kennenlernen, mit der wir uns in Europa und überall auf der Welt begegnen können. Die Kunst.



**10:00 – 17:00 European Centre for Modern Languages**  
Wolltest du dich immer schon in einer anderen Sprache unterhalten oder deinen Namen in einer anderen Schrift schreiben? Dann erlebe die verschiedenen Sprachen spielerisch mit dem mehrsprachigen Team des Europäischen Fremdsprachenzentrums. Außerdem kannst du bei der Language Challenge mitmachen und dein Können unter Beweis stellen!

**10:00-17:00 Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum**  
„20 Jahre Europäischer Tag der Sprachen – Gekommen um zu bleiben!“. Am ÖSZ-Stand erwartet Sie somit zum einen ein Rückblick der letzten 20 Jahre, zum anderen freuen wir uns, Ihnen unsere neuesten Publikationen zu präsentieren und Ihnen aktuelle Informationen zu verschiedenen Sprachenthemen zu liefern.

**10:00 – 17:00 Verein Deutsch in Graz**  
Die Grenzen meiner Sprache bedeuten die Grenzen meiner Welt. (Ludwig Wittgenstein) Ihr wollt plaudern, lachen und lustige Spiele machen? Und das alles auf Deutsch? Dann seid ihr bei uns genau richtig! Eine gute Gelegenheit, um das Team von Deutsch in Graz kennenzulernen und Deutsch zu sprechen.



**10:00 – 17:00 Società Dante Alighieri - Comitato di Graz**  
An unserem Aktionsstand beim Sprachenfest können Sie Ihr Wissen in einem Quiz testen und lernen neue Facetten des Florentiner Dichters Dante Alighieri kennen.

**10:00 – 17:00 Institut culturel franco-autrichien**  
Kommen Sie bei unserem gemütlichen Frankreich-Stand vorbei! Wir präsentieren Ihnen das Angebot unseres „Institut culturel“ und zeigen Ihnen ein paar schöne Seiten Frankreichs. Für die Jüngeren haben wir Spiele und Lieder vorbereitet. Vive la France et le français!

**14:00 – 17:00 Slawische Sprachen in der Steiermark**  
Es präsentieren sich das Institut für Slawistik, das Institut für Translationswissenschaften der KFU, das Sprachinstitut Slowenisch in Graz & der Artikel-VII-Kulturverein für Stmk. mit Informationen zu den Sprachen Slowenisch, BKS, Russisch, slowenischen Vereinen und Organisationen, Studien- & Kursangeboten uvm. Wir freuen uns auf euch!

**10:00 – 17:00 Libreria biblioteca ARCA**  
In der Welt von „Parolandia“. Mit dem Puzzlespiel kannst du deiner Fantasie freien Lauf lassen und viele neue Wörter lernen, während du dir lustige Sätze ausdenkst.



**10:00 -17:00 Uhr Aktionsstand der Muttersprachenlehrer:innen - BD Stmk.**  
Für alle Besucher:innen liegen Motive der unterschiedlichen Kulturen und Sprachen als Bilder auf. Wie diese Motive heißen und in den jeweiligen Sprachen und auf Deutsch geschrieben werden, ist auf der Rückseite abgebildet. Mit oder ohne Hilfe der Muttersprachenlehrer:innen könnt ihr lernen sie zu benennen und in Schrift und Sprache wiederzugeben.

**10:00 -17:00 Uhr Aktionsstand der Stadtbibliothek Graz**  
Blättere dich durch das reiche Angebot an mehrsprachigen und fremdsprachigen Büchern der Stadtbibliothek und begib dich auf eine spannende Entdeckungsreise, bei der du die bunte Welt der Sprachen erkunden kannst.

**Ein Museum spricht viele Sprachen - gedolmetschte Impulsführungen**  
Lernen Sie Interessantes über die Grazer Stadtgeschichte und erproben Sie gleichzeitig Ihre eigenen Sprachenkenntnisse. Unsere Dolmetscher:innen sind Studierende des Instituts für Translationswissenschaft der Universität Graz. Mögliche Sprachen: Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch, Slowenisch, Spanisch, Türkisch, Ungarisch sowie Österreichische Gebärdensprache.  
Anmeldung im Graz Museum unter 0316 872 7600 oder grazmuseum@stadt.graz.at  
**Treffpunkt: Graz Museum Infopoint**



**Die Sprachenstadtsparziergänge – eine Kooperation von VHS, WIFI & URANIA**  
Tauchen Sie während eines gemütlichen Spazierganges ein in eine neue Sprache und sehen Sie Graz durch die Augen eines Native Speakers! Unsere Sprachenparziergänge sind keine Stadtführungen, sondern bringen Sie zu Plätzen, die für unsere Native Speaker besondere Bedeutung haben. Im Mittelpunkt steht die freudvolle und interessante Begegnung mit anderen Sprachen und Kulturen.

Beginn	Sprachensparziergang	Kursleiter:in	Institution
10:00 Uhr	Sprachensparziergang – Englisch	Michael Griffiths	VHS Steiermark
10:00 Uhr	Sprachensparziergang – Schwedisch	Eva Lennquist	WIFI Steiermark
11:00 Uhr	Sprachensparziergang – Arabisch	Sabine Hammoud	URANIA Steiermark
11:30 Uhr	Sprachensparziergang – Russisch	Yuliya Stulberg	WIFI Steiermark
12:00 Uhr	Sprachensparziergang – Italienisch	Elisa Borella	URANIA Steiermark
13:00 Uhr	Sprachensparziergang – Spanisch	Elizabeth Rennert-Prado	URANIA Steiermark
14:00 Uhr	Sprachensparziergang – Italienisch	Francesca Amone	WIFI Steiermark
14:30 Uhr	Sprachensparziergang – Englisch	Paul Duncan	WIFI Steiermark

10:00-14:30 Uhr – Treffpunkt: Infostand von VHS, WIFI & URANIA im Graz Museum

Sie sind nicht aus Graz oder können aus anderen Gründen das Fest nicht vor Ort besuchen? Dann schauen Sie auf unserer Webseite vorbei und nehmen Sie virtuell teil! Unter dem Punkt e-Sprachenfest Kulturprogrammstreaming, werden Sie am Tag des Fests Einblick in das kulturelle Geschehen vor Ort bekommen können. Zudem sind auch einige Workshops online für Sie abrufbar.

- Programmpunkte**
- Kulturprogramm Livestreaming
  - Digitale Schatzsuche
  - Sprachen-Challenge-App
  - Ein Sprachenquiz
  - Їао/Вок/Здраво! Привет! Živijo! Schnupperkurs slawische Sprachen
  - 3 Action-, bzw. Lernbounds

Besuchen Sie uns auf [www.sprachennetzwerkgraz.at/sprachenfest](http://www.sprachennetzwerkgraz.at/sprachenfest)

**15 Jahre Sprachennetzwerk Graz**

Anlässlich des Jubiläums „15 Jahre Sprachennetzwerk Graz“ stellt das Sprachennetzwerk von September bis Oktober im Rahmen einer Webinar-Reihe „45 Minuten Sprachenvielfalt“ als auch der „Aktionstage“ ausgewählte Angebote der Sprachennetzwerkpartner vor. Es erwarten Sie eine Vielzahl spannender Workshops, interessanter Führungen und lustiger Spiele für Klein & Groß!

Weitere Infos zum Gesamtprogramm und zur Anmeldung finden Sie auf der Webseite des Sprachennetzwerks Graz: [www.sprachennetzwerkgraz.at/SprachenstadtGraz](http://www.sprachennetzwerkgraz.at/SprachenstadtGraz). Wir freuen uns auf Sie!

**COVID-19-PRÄVENTION**

Das Sprachenfest wird unter Einhaltung der zum Festzeitpunkt geltenden Covid-19-Präventionsmaßnahmenregelung stattfinden: Für Personen, die „Covid-positiv“ sind, gilt die Verpflichtung zum durchgehenden Tragen einer FFP2-Maske in geschlossenen Räumen, sowie im Freien, wenn der Mindestabstand von 2 Metern nicht eingehalten werden kann. Feiern wir miteinander & schauen wir aufeinander!

**„Wir machen Graz zur Sprachenstadt!“** 15 Jahre Sprachennetzwerk Graz

Am 22. September werden wir voller Freude die Sprachenvielfalt und den Kultur-reichtum unserer Stadt feiern. Anlässlich des Europäischen Tags der Sprachen, lädt das Sprachennetzwerk Graz Kinder, Jugendliche und Erwachsene ein, an einem bunten Festprogramm teilzunehmen. Im Fokus steht heuer das vielschichtige Thema Migration und Sprache. Von 9 – 18 Uhr können Sie/ könnt ihr zu unseren interaktiven Aktionsständen am Schloßbergplatz kommen, einen geführten Sprachenstadtsparziergang machen oder die vielen künstlerischen Darbietungen im Graz Museum genießen und dabei die sprachliche und kulturelle Vielfalt und Geschichte von Graz entdecken und erleben! Feiern wir zusammen!

Für weitere Informationen zum Programm und zur Anmeldung besuchen Sie unsere Webseite: [www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest](http://www.sprachennetzwerkgraz.at/Sprachenfest)

Partner im Sprachennetzwerk, Mitwirkende & Unterstützung



**EUROPÄISCHER TAG DER SPRACHEN**  
DAS SPRACHENNETZWERK GRAZ LÄDT ZUM

**Grazer Sprachenfest am und um den Schloßbergplatz**  
22. Sept. 2022  
9 - 18 Uhr

Mehrsprachige Führungen im Museum  
Sprachenworkshops für Kinder und Jugendliche  
Theater, Musik und Tanz  
Spannende Sprachensparziergänge  
Sprachenschatzsuche & Sprachkurs-Gewinnspiel  
mit Live-Streaming & kreativen Online-Formaten!

[www.sprachennetzwerkgraz.at](http://www.sprachennetzwerkgraz.at)

# Kulturprogramm

- 09:00 Eröffnungsfeier „Wir machen Graz zur Sprachenstadt“ musikalisch umrahmt von Schüler:innen der GIBS
- 10:30 Musik: Lieder aus aller Welt mit dem Chor der GIBS
- 11:15 Lesung: Julia Rabinowich liest aus ihren Romanen »Dazwischen: Ich« & »Dazwischen: Wir«
- 12:30 Tanz: SOLO-SALSA-Workshop mit dem Iberoamerica Institut
- 13:45 Theater: „I\*dentiti!“ Theaterstück in englischer Sprache von und mit The Pennyless Players
- 15:00 Märchen von Daheim: Die Mundwerkerin Ursula Walch erzählt Märchen aus aller Welt, musikalisch begleitet von Olena Mishchii am Cello
- 16:15 Feierlicher Abschluss: Gewinnspielziehung & musikalischer Ausklang mit Juan Carlos Sungurlian´s Ethno Band

**graz  
museum**

Graz Museum, 13:45 Uhr

## THEATER: „I\*IDENTITI!“ EIN THEATERSTÜCK IN ENGLISCHER SPRACHE VON UND MIT THE PENNYLESS PLAYERS

„I\*identiti!“ ist ein kurzes englisches Theaterstück, das anhand von tatsächlichen Biografien das Thema Identität beleuchtet. Wer bin ich? Was macht mich aus? Wie sehen mich andere? Liebevoll erforschen die Schauspielerinnen\* der Pennyless Players den Einfluss von Sprache(n) auf Wahrnehmung und Identität. Ein Theaterstück, das zum Nachdenken und Diskutieren einlädt, gerne gleich bei der anschließenden Fragerunde mit den Schauspielerinnen\* und der Autorin Lena Schneider, die mit „I\*identiti!“ ihr drittes Werk für 16-18-Jährige speziell für den Internationalen Tag der Sprachen schrieb.

Theater- und Workshopkonzeption & Durchführung:  
Lena Schneider & The Pennyless Players



The Pennyless Players sind eine ehrenamtliche studentische Kulturinitiative, die die freie Grazer Theaterszene seit 2007 um qualitativ hochwertiges, englischsprachiges Theater erweitert. Die Gruppe wurde am Institut für Anglistik der Karl-Franzens-Universität Graz ins Leben gerufen und besteht aus Studierenden verschiedener Studienrichtungen, Alumni und anderen Theaterbegeisterten.



Graz Museum, 09:00 Uhr

## ERÖFFNUNGSFEIER: „WIR MACHEN GRAZ ZU SPRACHENSTADT“

Das Sprachennetzwerk Graz feiert sein 15jähriges Bestehen! Das Jubiläumsmotto „Wir machen Graz zur Sprachenstadt“ steht gemeinsam mit dem thematischen Schwerpunkt „Sprachen und Migration“ im Mittelpunkt des 10. Grazer Sprachenfests, das am 22. September um 9.00 feierlich im Graz Museum eröffnet wird. Im Rahmen der Eröffnung werden u.a. erste Umsetzungen aus dem Jubiläumsjahr gemeinsam mit den Akteur:innen präsentiert. Für den würdigen musikalischen Rahmen sorgen Schüler:innen vom BG GIBS.

Moderation: Heike Schönbacher



Graz Museum, 10:30 Uhr

## LIEDER AUS ALLER WELT

Der Chor des BG GIBS lädt dazu ein, Lieder aus aller Welt mit in den Tag zu nehmen! Unter der Leitung von Yvette-Louise Canizares werden Schüler:innen vom BG GIBS in verschiedenen Sprachen bekannte und unbekannt Songs singen!

Chorleitung & Arrangement: Yvette-Louise Canizares



Graz Museum, 11:15 Uhr

## Lesung:

### JULYA RABINOWICH LIEST AUS IHREN ROMANEN

#### »Dazwischen: Ich« & »Dazwischen: Wir«

„Dazwischen: Ich“ erzählt die Geschichte von Madina, die nach einer beschwerlichen Flucht vor dem Krieg in ihrer Heimat endlich in einem Land angekommen ist, das Sicherheit verspricht. Doch wie ist es neu in Deutschland zu sein und wie viele Schritte braucht es, um wirklich anzukommen? Mit „Dazwischen: Wir“ setzt Julia Rabinowich Madinas Geschichte fort und erzählt von neuen Gefahren, denn rassistische Parolen und Feindseligkeit schüren Unruhe im Ort. Ein bewegender Roman und ein Aufruf, Hetze mutig entgegenzutreten.

Julya Rabinowich (\*1970 Leningrad) kam 1977 als Kind mit ihrer Familie aus der Sowjetunion nach Wien. Wo sie sowohl Dolmetsch als auch Angewandte Kunst studierte und heute noch als Schriftstellerin, Kolumnistin (Der Standard, Die Zeit, Kurier), Dramatikerin, Malerin und Dolmetscherin lebt und arbeitet. Für ihren Roman „Dazwischen: Ich“ erhielt sie 2017 den Österreichischen Kinder- und Jugendbuchpreis sowie den Oldenburger Kinder- und Jugendbuchpreis und 2018 den Friedrich-Gerstäcker-Preis.

Graz Museum, 16:15 Uhr

## FEIERLICHER ABSCHLUSS & GEWINNSPIELZIEHUNG

Wir verlosen auch heuer wieder jeweils einen Sprachkursgutschein der Sprachennetzwerkpartner URANIA Stmk., Volkshochschule Stmk. und WIFI Stmk. unter allen Teilnehmer:innen des Grazer Sprachenfests, die ihr Los (Rückseite des Info-Flyers) ausgefüllt und in die dafür vorgesehene Gewinnspiel-Box geworfen haben. Freuen Sie sich auch auf zahlreiche weitere Sachpreise und sichern Sie sich einen Platz für Juan Carlos Sungurlian´s großartige Ethno Band im Anschluss an die Dankesworte der Veranstalter:innen. Lassen wir den Abend feierlich und kunstvoll ausklingen!



© cp pictures



© LukeGoodlife



Graz Museum, 17:00 Uhr

## MUSIKALISCHER AUSKLANG – JUAN CARLOS SUNGURLIAN´S ETHNO BAND

Das 3-köpfige Ensemble rund um den Gitarristen Juan Carlos Sungurlian aus Montevideo-Uruguay, wird im lauschigen Hinterhof des Graz Museums eine musikalische Vielfalt zum Besten geben, die Sie sich wirklich nicht entgehen lassen sollten! Sie werden Songs auf Französisch, Spanisch, Englisch, Griechisch, Arabisch und sogar Armenisch hören und dabei die lebendigen, traditionell südländischen Rhythmen von Salsa, Oriental, Balkan, Cha-Cha Ethno und Latin-Jazz-Standards in den Ohren und Hüften spüren. Freuen Sie sich auf drei wundervolle, starke Stimmen, großartige Gitarrenmusik und einen unvergesslichen Abend!

Besetzung: Valentina Sungurlian, Stimme & Gitarre; Hicham Belfahem, Stimme & Latin Percussion-Instrumente sowie Juan Carlos Sungurlian, Stimme & Gitarre.

Seit viele Jahren holt Juan Carlos mit flexiblen Besetzungen, einem Gespür für die richtige Energie und einer passenden Songauswahl das Publikum da ab wo es steht, und führt es dahin, wo es sich am wohlsten fühlt. Am Grazer Sprachenfest werden Valentina Sungurlian -Sängerin, Gitarristin, Konzertpianistin und Studentin der Kunst Universität Graz und der Musiker Hicham Belfahem das Ensemble komplettieren.



Graz Museum, 12:30 Uhr

## TANZ: SOLO-SALSA-WORKSHOP MIT DEM IBEROAMERICA-INSTITUT

Eine Mischung aller Freudenzutaten, Gefühle in voller Geschwindigkeit, Herzschlag als Taktschlag, Tanzparkett als Notenblatt, wenn der pure Rhythmus eine ausdrucksvolle Körpersprache wird – das ist Salsa. Wir werden die Grundschriffe und einige Pasitos kennenlernen und dabei unseren Körper und unsere Beine, im Rhythmus der Musik, in Schwung bringen. Dazu brauchen wir keine Tanzpartnerin/keinen Tanzpartner - wir tanzen SOLO! Alle sind herzlich eingeladen mitzumachen. Bring einfach bequeme Schuhe mit und los gehts!

Workshopkonzeption & Durchführung: Mit Leonel aus Guatemala, Salsa-Trainer am Iberoamerica-Institut in Graz, wo er Salsa-Kurse und Wochenend-Salsa-Workshops für Anfänger:innen gestaltet.



© cp pictures